

 حاكم دبي GOVERNMENT OF DUBAI	<b>فريق إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث</b> <b>Emergency, Crisis and Disaster Management Team</b>		 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY	
	Document title:	External Circular / تعميم خارجي		عنوان الوثيقة:
	Doc Ref.	DM-HSD-CR50		رقم الوثيقة:

Date: 22<sup>nd</sup> January 2021

التاريخ: 22 يناير 2021

External Circular (50)	تعميم خارجي رقم (50)
<b>Reopening Precautionary Measures for Fitness Centers</b> <b>(Starting from 22<sup>nd</sup> January 2021 until further notice)</b>	<b>الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها لمرحلة إعادة فتح مراكز اللياقة البدنية</b> <b>(بدءاً من تاريخ 22 يناير 2021 وحتى إشعار آخر)</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Increase the frequency of cleaning and disinfection during re-opening phase by focusing on the followings:           <ul style="list-style-type: none"> <li>Cash counters and POS machines.</li> <li>Doors and stairs handle.</li> <li>All tools/material/equipment.</li> <li>Hand wash sinks.</li> <li>Personal hygiene.</li> <li>AC and TV remote control.</li> <li>Washrooms.</li> </ul> </li> <li>All clients to be served upon an appointment only prior the visit.</li> <li>Staff and clients should wear mask and not allowing clients to enter unless they wear it.</li> <li>Clients must wear a face mask at all time and while engaged in light or moderate physical activity but can be lowered/removed while engaged in strenuous physical exercise.</li> <li>The facility should have clear floor markings and signage that indicate clear social distancing i.e. while queuing at the reception or separate seats in waiting areas by at least two (3) meters</li> <li>Physical distance must be considered, (3) meters distance between people.</li> <li>(3) meters distance should be maintained between each machine, either by removing some machines or covering it or putting sign not use.</li> <li>Set necessary visible markers for implementing and maintaining physical distancing (3) meters</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>زيادة دورية التنظيف والتطهير طوال فترة إعادة التشغيل والتركيز على المرافق التالية:           <ul style="list-style-type: none"> <li>كاؤترات وأجهزة دفع النقود.</li> <li>مقابض الأبواب والسلالم والمصاعد.</li> <li>جميع الأدوات والأجهزة والمواد المستخدمة.</li> <li>مغاسل الأيدي.</li> <li>النظافة الشخصية.</li> <li>أجهزة التحكم بالتلفاز والتكييف.</li> <li>دورات المياه</li> </ul> </li> <li>استقبال الزبائن من خلال المواعيد المسبقة فقط.</li> <li>يتوجب على جميع الموظفين والزبائن ارتداء الكمامات، وعدم السماح بدخول الزبائن دون ارتدائها.</li> <li>يتوجب على الزبائن لبس الكمامات طوال الوقت وأثناء ممارسة الرياضات الخفيفة أو متوسطة النشاط، ويسمح بخفضه أو إزالته في حال ممارسة التمارين الرياضية الشاقة.</li> <li>يجب تثبيت علامات أرضية واضحة في المؤسسة ولافتات تشير إلى التباعد الاجتماعي بوضوح وذلك أثناء الانتظار في منطقة الاستقبال أو توفير مقاعد منفصلة في مناطق الانتظار بمقدار (3) أمتار على الأقل</li> <li>يجب الالتزام بمبادئ التباعد الجسدي بترك مسافة (3) أمتار بين الأشخاص.</li> <li>يجب ترك مسافة (3) أمتار بين كل جهاز وذلك بإزالة بعض الأجهزة أو وضع علامة عدم الاستخدام عليها.</li> <li>وضع الملصقات اللازمة لتطبيق وتنظيم المسافات الامنة بالتباعد الجسدي (3) أمتار</li> </ol>

بيانات مفتوحة / OPEN DATA

Issue date: تاريخ الإصدار	22 <sup>nd</sup> January 2021	Version number (6) رقم الإصدار
Superseded issue date: تاريخ الإصدار السابق	1 <sup>st</sup> January 2021	Page 1 of 4

 GOVERNMENT OF DUBAI	<b>فريق إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث</b> <b>Emergency, Crisis and Disaster Management Team</b>		 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY	
	Document title:	External Circular / تعميم خارجي		عنوان الوثيقة:
	Doc Ref.	DM-HSD-CR50		رقم الوثيقة:

9. Preferably to use barriers/partitions to separate exercise areas and to separate help desk staff and clients.
10. Extra loose equipment's from training floor should be removed to minimize cleaning surfaces that includes (mats, foam rollers, yoga blocks etc. from gym/studio floor).
11. Shower facilities, lockers and changing rooms are permitted conditional that cleaning and sanitization is performed after every use, or at a minimum of once every hour, and social distancing must be maintained at all times in these facilities.
12. Adhere to the precautionary measures mentioned in reopening circular for Massage and Spa Services
13. No tournaments or events will take place at this time in fitness center.
14. Performing a thorough cleaning and disinfection process after working hours and after each use.
15. Outdoor training areas should be cleaned and sanitized that includes: fields, pitches, tracks, courts ...etc. before and after Training.
16. Ensure availability of hand sanitizer in all areas in fitness center and should be used by staff & client, and encouraging them to wash their hands with water and soap.
17. Mandatory to provide material to wipe/disinfect equipment before and after use of equipment.
18. Clients should bring their own equipment and tools (yoga mat, towels, cloth ...etc).
19. Fitness center equipment to be used by clients after cleaning and disinfection, in case clients could not bring their own. (cleaning & disinfection should be done before and after each client)

9. يفضل إضافة حواجز لفصل مناطق التدريب عن بعضها وفي منطقة الاستقبال بين موظف الاستقبال والزبون.
10. يجب إزالة أو تخزين المعدات سهلة الإزالة التي توضع على الارضيات خلال التدريب وذلك للتقليل من تنظيف الأسطح، والتي تشمل: (الأرضيات الماصة للصدمات والارضيات المخصصة لليوغا والخ)
11. يُسمح باستخدام مرافق الاستحمام وخزائن الملابس وغرف تغيير الملابس شريطة إجراء التنظيف والتعقيم بعد كل استخدام، أو مرة واحدة على الأقل كل ساعة، ويجب الحفاظ على مبادئ التباعد الاجتماعي في جميع الأوقات في هذه المرافق
12. الالتزام بما جاء في تعميم الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها لمرحلة إعادة فتح خدمات المساج والسبا.
13. لا يسمح بتنظيم أو ممارسة الفعاليات والبطولات في مركز اللياقة البدنية.
14. عمل تطهير شامل لمرافق المؤسسة يومياً بعد ساعات العمل وبعد كل استخدام.
15. يجب تنظيف وتعقيم مرافق التمرين الخارجية قبل وبعد البدء بالرياضة، مثال: الملاعب والمسارات وغيرها.
16. توفير معقمات الأيدي في كافة مرافق مركز اللياقة واستخدامها من قبل الموظفين والزبائن وتشجيعهم على غسل اليدين بالماء والصابون.
17. يجب توفير أدوات لتعقيم الأجهزة قبل وبعد كل استخدام.
18. يتوجب على الزبائن إحضار أدواتهم ومعداتهم الخاصة بهم مثل (فراش اليوغا، الفوط والخ).
19. تنظيف وتعقيم معدات مركز اللياقة قبل تسليمها للزبائن في حال لم يستطع الزبون إحضار عدته. (يتوجب تنظيف وتعقيم المعدات قبل وبعد كل زبون)

بيانات مفتوحة / OPEN DATA

Issue date: تاريخ الإصدار	22 <sup>nd</sup> January 2021	Version number (6) رقم الإصدار
Superseded issue date: تاريخ الإصدار السابق	1 <sup>st</sup> January 2021	Page 2 of 4

 GOVERNMENT OF DUBAI	<b>فريق إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث</b> <b>Emergency, Crisis and Disaster Management Team</b>		 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY	
	<b>Document title:</b>	<b>External Circular / تعميم خارجي</b>		<b>عنوان الوثيقة:</b>
	<b>Doc Ref.</b>	<b>DM-HSD-CR50</b>		<b>رقم الوثيقة:</b>

20. Common used items e.g. (Medicine balls, dumb bells, etc..) to be used only on strict calendarization basis.
21. One individual personal trainer allowed with maximum two trainees only with a minimum (3) meters distance to be maintained.
22. Group classes/sessions in studios are allowed, with the condition of maintaining (3) meters distance between each trainee.
23. All newspapers, magazines and water dispenser to be removed.
24. F&B outlets are allowed to operate adhering with external circular number (45) in regard to Precautionary Measures for Food Establishments
25. Document all cleaning and disinfection operations including list of used disinfectants.
26. Exhaust fan to be maintained and checking indoor air quality and maintaining humidity from (40% to 60%).
27. Promote smart payment solutions (cards, online and other related means).
28. Fitness center should be disinfected by approved companies by Dubai Municipality before opening
29. Identify the isolation area for emergency use and train the employees the response procedures.

20. يسمح باستخدام الأدوات التالية مثل: (الكرات الطبية، وجميع معدات رفع الأثقال، إلخ ..) بطريقة مجدولة.
21. يسمح لمدرّب واحد بتدريب شخصين فقط من مرتادي المركز بشرط الالتزام بالتباعد الاجتماعي (3) أمتار.
22. يسمح بالتدريب الجماعي مع مراعاة التزام التام بقواعد التباعد الجسدي (3) أمتار.
23. إزالة كافة الصحف والمجلات وبرادات شرب المياه.
24. يسمح لكافة منافذ بيع الأطعمة والمشروبات بتقديم خدماتها مع الالتزام التام بما جاء في التعميم رقم (45) بشأن الإجراءات الاحترازية الواجب اتباعها في المؤسسات الغذائية
25. توثيق عمليات التنظيف والتطهير في سجلات التنظيف مع ذكر المادة المستخدمة في التطهير.
26. ضرورة الالتزام بصيانة أجهزة التهوية والتأكد من جودة الهواء الداخلي مع الحفاظ على نسبة رطوبة من (40%-60%).
27. تشجيع الدفع عبر قنوات الدفع الذكية (البطاقات، أو عبر الإنترنت والوسائل الأخرى ذات الصلة).
28. الالتزام بتعقيم شامل للمؤسسة قبل الفتح من قبل شركة معتمدة من بلدية دبي مع توفير شهادة للتعقيم.
29. تحديد موقع للعزل للاستخدام في الحالات الطارئة وتدريب الموظفين على آلية الاستجابة.

بيانات مفتوحة / OPEN DATA

Issue date: تاريخ الإصدار	22 <sup>nd</sup> January 2021	Version number (6) رقم الإصدار
Superseded issue date: تاريخ الإصدار السابق	1 <sup>st</sup> January 2021	Page 3 of 4

 GOVERNMENT OF DUBAI	<b>فريق إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث</b> <b>Emergency, Crisis and Disaster Management Team</b>		 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY	
	Document title:	External Circular / تعميم خارجي		عنوان الوثيقة:
	Doc Ref.	DM-HSD-CR50		رقم الوثيقة:

<p>❖ These measures are valid till further notice and regular inspections will be conducted to ensure the compliance, where non-compliant will cause further actions according to the enforced rules.</p>	<p>❖ هذه الإجراءات سارية حتى إشعار آخر وسيتم المتابعة من خلال التفتيش للتأكد من الالتزام بما ورد أعلاه واتخاذ الإجراءات اللازمة مع الجهات الغير ملتزمة وفقاً للضوابط المعمول بها.</p>
<p>For more information or inquiries, please contact us through the following communication channels:</p>	<p>للمزيد من المعلومات أو الاستفسارات، يمكنكم التواصل معنا من خلال قنوات التواصل التالية:</p>

[dmoperations@dm.gov.ae](mailto:dmoperations@dm.gov.ae) ✉

8004006 ☎

رئيس فريق إدارة الطوارئ والأزمات والكوارث

Head of Emergency, Crisis and Disaster Management Team



بيانات مفتوحة / OPEN DATA

Issue date: تاريخ الإصدار	22 <sup>nd</sup> January 2021	Version number (6) رقم الإصدار
Superseded issue date: تاريخ الإصدار السابق	1 <sup>st</sup> January 2021	Page 4 of 4